UNIVESIDAD DE COSTA RICA
ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS
SECCIÓN: Segundo a Cuarto año del Bachillerato de Francés

Programa del curso

Nombre: Teoría de la lengua en francés II	**Requisitos: LM-0339**
Sigla: LM-0341	**Correquisitos: LM-0337** **LM-0338**
Créditos: 3 créditos	**Ciclo: VIII**
Trabajo presencial: 3 horas semanales	**Clasificación: Mixto**
Trabajo extraclase: 6 horas semanales	**Modalidad: Presencial**

I. Descripción del curso

Se trata de un curso teórico-práctico que se ubica en el segundo ciclo de cuarto año, es el último de los dos cursos de la teoría de la lengua en francés y está dirigido al estudiantado de las carreras de Bachillerato en Francés y Bachillerato en la Enseñanza del Francés. Este curso presenta al estudiantado una visión general de las distintas teorías sobre la lingüística general elaboradas por especialistas, así como las técnicas y las metodologías de investigación en lingüística.

Los estudiantes tendrán un acompañamiento en la plataforma de Mediación Virtual, en donde podrán encontrar entre otros, guías de trabajo, videos, fichas complementarias de los temas tratados.

II.Objetivos específicos

1. Estudiar la evolución de las diferentes etapas de la lengua francesa.
2. Analizar el funcionamiento de la lengua francesa.
3. Examinar los diferentes principios y teorías de la lingüística francesa.
4. Introducir a las nociones esenciales que constituyen la especificidad de la lingüística francesa.
5. Introducir los principales aspectos y características de las diferentes teorías de la adquisición del francés como lengua extranjera.
6. Aplicar los métodos y técnicas de la investigación lingüística en un estudio científico.
7. Desarrollar en el estudiantado la capacidad de establecer diferencias entre los múltiples registros que ofrece la lengua francesa contemporánea, con el propósito de lograr un perfeccionamiento de la competencia lingüística individual.

III. Contenidos

a. El origen del francés (los galos, los bárbaros, los cristianos, los vikingos...)
b. Los dialectos
c. La variación lingüística
d. La importancia del francés (en Francia)
e. El buen uso de la lengua
f. Influencia de la escuela y de los medios de comunicación
g. Los idiomas no romanos, romanos y las familias lingüísticas
h. Diversidad de geografía, de vocabulario, de gramática y de pronunciación
i. El francés en el mundo
j. Las teorías de la adquisición
k. Las bases teóricas de la semántica y su aplicación
l. Las técnicas y métodos de investigación en lingüística

IV. Metodología

La persona docente explicará los contenidos del curso al estudiantado mediante una metodología magistral, la demostración, la práctica a través de ejercicios de aplicación tanto orales como escritos.

El curso está a cargo de una sola persona docente quien desarrollará los diferentes temas del programa separadamente en clase. El estudiantado trabaja de forma individual y/o grupal en diferentes actividades, por ejemplo: exposiciones, lecturas de los diferentes temas, resolución de ejercicios, ejercicios prácticos, análisis de corpus. Como actividades extra-clase, las y los estudiantes realizan investigaciones, lecturas y tareas.

La persona docente dará explicaciones de los temas a tratar, guía al estudiantado para realizar las diferentes actividades y se basan en la bibliografía propuestas que tiene el estudiante.

Como base teórica se utilizan diferentes lecturas para trabajar el contenido, se dan las explicaciones del caso y posteriormente se llevan a cabo las prácticas y resolución de ejercicios.

Este curso es 100% presencial. La persona docente podrá utilizar la plataforma institucional de Mediación Virtual como apoyo al curso y como acompañamiento en los procesos de enseñanza-aprendizaje para colocar materiales como: el Programa del Curso, documentos, audios, vídeos y presentaciones que refuercen los contenidos de este; también se podría emplear como medio de comunicación entre el cuerpo docente y el estudiantado. El estudiantado debe tener habilitado su correo electrónico

institucional e ingresar al sitio.

V. Evaluación

Evaluación continua: trabajos prácticos, quices, exposición y tareas	40%
Examen	30%
Trabajo de investigación	30%
Total	100%

N.B.1 Toda persona estudiante en cada curso queda sujeta a cumplir lo estipulado en el Reglamento de Régimen Académico Estudiantil de la Universidad de Costa Rica, en el Reglamento de Orden y Disciplina de los Estudiantes de la Universidad de Costa Rica.
N.B. 2 Las actividades de evaluación continua que por su naturaleza sean realizadas en clase pueden o no ser anunciadas. (Artículo 15 del Reglamento de Régimen Académico Estudiantil)
N.B.3. El examen de ampliación evalúa la totalidad de los contenidos del semestre.

VI. Bibliografía

Ballard, M. (2004). *Correct / Incorrect*. Paris: Ed. Artois presses universitaires. Bernicot, J. et Bert-Erboul, A. (2009). *L'acquisition du langage par l'enfant.* Paris : Inpress.

Boyer, H. (2001). *Introduction à la sociolinguistique.* Paris : DUNOD.

Calvet, L.-J. (1996). *Histoire de l'écriture.* Paris : Hachette littératures.

Calvet, L.-J. (2004). *La sociolinguistique.* Paris : PUF.

Certa, P. (2002). *Le français d'aujourd'hui, une langue qui bouge*. Paris : Ed. Balland/Jacob-Duvernet.

Dauzat, A. (1978). *Les étapes de la langue française.* Paris : Ed. Presses Universitaires de France.

Dorange, M. (2004). *Le thème grammatical aux concours commerciaux et scientifiques*.Paris : Ed. Ellipses.

Dubois, J. (1989). *Dictionnaire de linguistique*. Paris : Librairie Larousse.

Ducrot, O. et Todorov, T. (1972). *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage.* Paris : Ed.du Seuil.

Gadet, F. (2007). *La variation sociale en français : nouvelle édition revue et augmentée.* Paris : OPHRYS.

Garnier, F. (2004). *La traduction littéraire guidée du premier cycle au concours*. Nantes: Ed. Du Temps.

Grevisse, M. (2005). *Le bon usage*. Bruxelles : Ed. Duculot S.A..
Hagège, Claude. (2008). *Combat pour le français : au nom de la diversité des langues etdes cultures.* Paris: Ed. Odile Jacob.
Hurtado, A. (2001). *Traducción y Traductología*. Madrid: Ed. Cátedra.
Kail, M. et Fayol, M. (2007). *L'acquisition du langage : le langage en émergence de la naissance à trois ans.* Paris : PUF.
Labov, W. (1976). *Sociolinguistique.* Paris : Les éditions de minuit.
Logde, A. (1997). *Le français : histoire d'un dialecte devenu langue.* New York: Fayard.
Maillot, J. (1997). *La traducción científica y técnica*. Madrid : Ed. Credos.
Maingueneau, D. (1996). *Les termes clés de l'analyse du discours*. Paris : Ed.du Seuil.
Perret, M. (2005). *Introduction à l'histoire de la langue française.* Paris : Armand Colin.
Rondal, J.-A. (2006). *Expliquer l'acquisition du langage : Caveats et perspective.* Sprimont : Mardaga.
Siouffi, G. et Van Reamdonck, D. (1999). *100 fiches pour comprendre la linguistique*. Paris : Ed. Bréal.
Walter, H. (1988). *Le Français dans tous les sens*. Paris : Ed. Robert Lafont.
Walter, H. (1997). *L'aventure des mots français venus d'ailleurs.* Paris : Robert Laffont.
Walter, H. (1989). *L'aventure des langues en occident : leur origine, leur histoire, leur géographie.* Paris : Robert Laffont.
Walter, H. (1998). *Le français d'ici, de là, de là-bas.* Paris : Robert Laffont.Yaguello, M. (2003). *Le grand livre de la langue française.* Paris: SEUIL.

VII. Otros recursos

- Un diccionario francés/francés
- Un diccionario de lingüística
- Fuentes impresas y digitales.

VIII. Cronograma (sujeto a cambios por parte de la persona docente)

Semana 1 Del 11 a 15 de agosto	**Lectura del programa** La técnicas y métodos de investigación en lingüística
Semana 2 Del 18 de 22 de agosto	La semántica y sus aplicaciones
Semana 3 Del 25 de 29 de agosto	La semántica y sus aplicaciones
Semana 4 Del 1 al 5 de setiembre	Las teorías de adquisición

Semana 5 Del 8 al 12 de setiembre	Las teorías de adquisición
Semana 6 Del 15 al 19 de setiembre	Las teorías de adquisición
Semana 7 Del 22 al 26 de setiembre	Los dialectos, la variación lingüística, la diversidad de vocabulario, de gramática y de pronunciación
Semana 8 Del 29 de setiembre al 3 de octubre	Los dialectos, la variación lingüística, la diversidad de vocabulario, de gramática y de pronunciación
Semana 9 Del 6 al 10 de octubre	**I Examen parcial**
Semana 10 Del 13 al 17 de octubre	Las lenguas no romances, familias lingüísticas
Semana 11 Del 20 de 24 de octubre	El origen del francés
Semana 12 Del 27 al 31 de octubre	La importancia del francés y el buen uso de la lengua
Semana 13 Del 3 al 7de noviembre	Influencia de la escuela y de los medios de comunicación
Semana 14 Del 10 al 14 de noviembre	El francés en Asia, Europa, Oceanía y África
Semana 15 Del 17 al 21 de noviembre	El francés en Asia, Europa, Oceanía y África
Semana 16 Del 24 al 28 de noviembre	**Presentación de los trabajos de investigación**
A partir del 1 de diciembre (la persona docente informará la fecha exacta)	**Entrega de promedios**
A partir del 8 de diciembre	**Examen de ampliación**

Feriados:

- *Día de la Madre*: viernes 15 de agosto (no se traslada)
- *Día de la persona negra y la cultura afrocostarricense*: domingo 31 de agosto (no se traslada)
- *Día de la Independencia*: lunes 15 de setiembre (no se traslada)
- *Abolición del ejercito*: lunes 01 de diciembre (no se traslada)